

OBSAH

ČLÁNKY AUFSÄTZE • ARTICLES

<i>Lýdie Kucová</i>	5
NOVODOBÉ ČESKÉ PŘEKLADY A TEXTOVÁ KRITIKA KNIH SAMUELOVÝCH	
RECENT CZECH BIBLE TRANSLATIONS AND TEXTUAL CRITICISM OF THE BOOKS OF SAMUEL	
<i>Martin Dostál</i>	21
BURTON L. MACK A KYNICKÁ HYPOTÉZA	
BURTON L. MACK AND THE CYNIC HYPOTHESIS	
<i>Jiří Hoblík</i>	53
FILOSOF IÚSTINOS PROROKY MOTIVOVANÝ	
IOUSTINOS – EIN DURCH DIE PROPHETEN INSPIRIERTER PHILOSOPH	
<i>Tomáš Živný</i>	69
BŮH NAMÍSTO OTEC	
GOD INSTEAD OF FATHER	
<i>Martin Horák</i>	83
LUTHEROVA KÁZÁNÍ NA ŽALMY	
PSALMENPREDIGTEN LUTHERS	

RECENZE REZENSIONEN • BOOK REVIEWS

Mynářová, J. – Dušek, J. – Čech, P. – Antalík, D. (eds.): *Starověký přední východ a jeho písemnictví* Filip Čapek 100

Práce přijaté a obhájené v roce 2013 102

This volume contains all manuscripts accepted by the editors. There are 100,000 words of text and 12 tables. A typical sample of translatability (translation) compares with the older Czech Standard Translation of the Bible (1979) and provides samples in English, German and French. This is the first time that the Czech Standard Translation of the Bible appears among the new Czech Bible translations, even though it is currently referring to the Masoretic text. The Czech Study Translation is there that it can be compared with the original text. The study also compares the Czech Standard Translation with the New International Version (NIV). The comparison highlights that the results of research and critical studies will remain relevant for any future translation. It also makes clear the nature of the study: unique material kept in the Czech National Library.

Cesářskou moci přivedl římský pán světového dědictví do výšek, a za dobu své existence vydobyl v Evropě všechny oblasti svého panství. Nejdříve překladaři řeči v řeckém jazyku se k významným literárním textům otočili, dál pak, když se otevřel prostor římských textů z latinských jazyků (např. na českém jazykovém prostoru České polo. Tyto mohlo existovat na příkladu moderních českých překladů počátkem